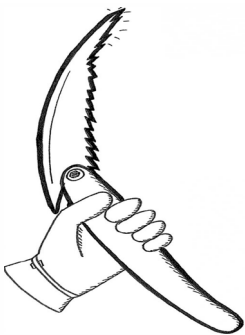


SAFETY TRAINING FOR AGRICULTURAL WORKERS

PRUNING SAFETY

Pruning is done during the fall and winter months. This means that weather conditions such as fog and rain can make ladders and shears more slippery. If you are not extra careful, you can seriously injure yourself or another employee because of these conditions.

PRUNING EQUIPMENT

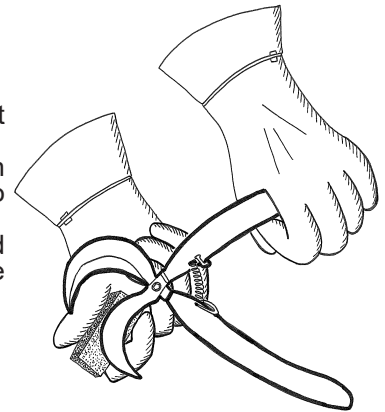


HAND SHEARS AND LOPPERS

1. Be sure the shears are in good condition and in adjustment before you go to work.
2. Do not attempt to cut dead wood or make cuts bigger than the loppers were designed for. Extreme force can lead to falling off a ladder, broken handles, or injured elbows.
3. Hand shears, such as those used on grapes and ornamentals, pose a special hazard. Always know where your fingers and hands are before making a cut.

SAWS

1. Dull saws cause accidents!
2. Know where your other hand is.
3. Folding saws should be locked tight.



MECHANICAL EQUIPMENT (PNEUMATIC, HYDRAULIC, GAS)

Various pruning aids are used to reduce fatigue and speed up the operation. Pneumatic loppers and saws on long poles mean less ladder work. However, they do pose their own safety problem. Manufacturer's instructions should always be followed. Never remove guards.

ANCILLARY EQUIPMENT

1. Pruning platforms or towers are used to position pruners close to the work. Particular attention should be paid to the condition of the orchard floor—no holes, dips or extreme slopes—and turning spaces should be wide and safe.
2. When removing and chopping branches, no one should work behind or beside the equipment. Even when guards are in place, wood and stones may be hurled out with tremendous force.

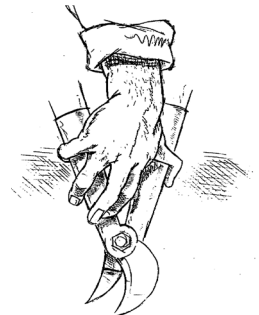
LADDERS

1. Use only three-legged ladders. Only a tripod is stable on rougher ground in orchards.
2. Ladders must be inspected before use. Do not use a ladder with missing or damaged parts. Wooden ladders must be very carefully checked for splits, cracks, or loose nuts. Aluminum ladders, although easier to inspect, must also be checked! It is particularly important to check the third leg.
3. Before climbing a ladder, firmly set all three legs. This will assure that one or more legs do not sink when you are at the top, causing you to fall off.
4. Always climb up and climb down the ladder facing the rungs.
5. Do not stand on the top two steps! If you can't reach it from the third rung down, get a taller ladder or prune only as far as you can reach.
6. Keep the weight of your body over the ladder. Do not reach too far; climb down and move.
7. Do not climb a ladder on a windy day, particularly during very gusty winds, while wearing slippery boots, or during electrical storms.



PRUNING SAFE-WORK PRACTICES

1. Always carry pruning shears with the point down while walking or standing.
2. When pulling canes or branches, protect your eyes and those around you.
3. Do not hang the pruning shears on vine wires or tree branches.
4. Be alert, and be aware of other workers.
5. Keep your pruning shears sharp.
6. Return the sharpening file to its proper place in the truck.
7. Report any injury or accident to your supervisor at once.

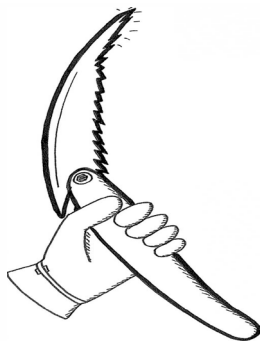


ENTRENAMIENTO DE SEGURIDAD PARA TRABAJADORES AGRÍCOLAS

SEGURIDAD EN LA PODA

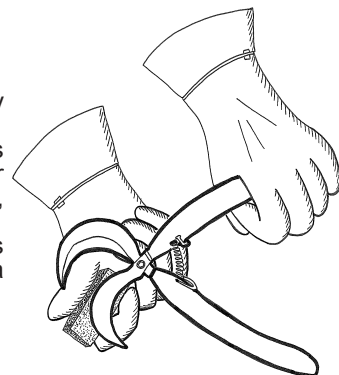
La poda se hace durante los meses de otoño e invierno. Esto significa que las condiciones climáticas como la niebla y la lluvia pueden hacer que las escaleras y las tijeras de podar sean más resbaladizos. Si no tiene extra cuidado, puede lesionarse gravemente usted mismo o a otro empleado debido a estas condiciones.

EQUIPO PARA PODAR



TIJERAS DE MANO Y PARA PODAR

1. Asegúrese de que las tijeras estén en buenas condiciones y ajustadas antes de irse a trabajar.
2. No trate de cortar madera muerta o hacer cortes más grandes de los que fueron diseñados para las tijeras de podar. Hacer extrema fuerza puede conducir a que se caiga de una escalera, mangos rotos, o codos lesionados.
3. Las tijeras de mano, como las usadas en uvas y plantas ornamentales, representan un peligro especial. Siempre sepa dónde están sus dedos y las manos antes de hacer un corte



SIERRAS

1. ¡Las sierras sin filo causan accidentes!
2. Sepa dónde tiene su otra mano.
3. Las sierras plegables deben de estar cerradas con un buen seguro.

EQUIPO MECÁNICO (NEUMÁTICO, HIDRÁULICO, GAS)

Se usan varios equipos de poda auxiliares para reducir la fatiga y acelerar la operación. Las podadoras y sierras neumáticas en postes largos significan menos trabajo en escalera. Sin embargo, plantean sus propios problemas de seguridad. Siempre se deben seguir las instrucciones del fabricante. Nunca retire los protectores.

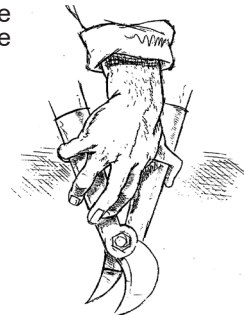
EQUIPO AUXILIAR

1. Las plataformas de poda o torres se utilizan para posicionar a los podadores cerca del trabajo. Particularment, debe de ponerse mucha atención a las condiciones del suelo del huerto, sin hoyos, hundimientos o pendientes extremos, y los espacios para dar vuelta deben de ser anchos y seguros.
2. Al retirar y cortar ramas, nadie debe trabajar detrás o al lado del equipo. Incluso cuando los resguardos están en su lugar, la madera y las piedras pueden ser lanzadas con tremenda fuerza.

ESCALERAS



1. Solamente use escaleras de tres patas. Sólo un trípode es estable en el suelo más áspero en los huertos.
2. Las escaleras deben de inspeccionarse antes de usarlas. No utilice una escalera con piezas faltantes o dañada. Las escaleras de madera se deben de revisar muy cuidadosamente para ver si tienen rajaduras, grietas, o tuercas flojas. Las escaleras de aluminio, aunque más fáciles de inspeccionar, ¡también deben ser revisadas! Es particularmente importante revisar la tercera pata.
3. Antes de subir una escalera, firmemente, coloque las tres patas. Esto asegurará que una o más de las patas no se hundan cuando usted está en la parte superior, causando que usted caiga.
4. Siempre suba y baje por la escalera dándole frente a los peldaños.
5. ¡No se pare en los dos primeros peldaños de arriba! Si no puede alcanzar el objeto desde el tercer peldaño de arriba hacia abajo, consiga una escalera más alta o solo pade hasta donde pueda alcanzar.
6. Mantenga el peso de su cuerpo sobre la escalera. No trate de alcanzar demasiado lejos; Bájese y mueva la escalera.
7. No suba una escalera durante un día ventoso, particularmente durante vientos muy fuertes, mientras viste botas resbaladizas, o durante tormentas eléctricas.



PRÁCTICAS DE TRABAJO SEGURAS EN LA PODA

1. Siempre lleve las tijeras de podar con la punta hacia abajo mientras camina o este parado.
2. Cuando este jalando tallos o ramas, protéjase los ojos y aquellos en su alrededor.
3. No cuelgue las tijeras de podar en alambres de la viña o ramas de los árboles.
4. Esté alerta, y este al pendiente de otros trabajadores.
5. Mantenga sus tijeras de podar afiladas.
6. Devuelva la lija de afilar a su lugar apropiado en la camioneta (troca).
7. Reporte inmediatamente cualquier lesión o accidente a su supervisor.